

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA NACIONAL Y LA EMPRESA CVG ALUMINIOS NACIONALES S.A.

Entre nosotros UNIVERSIDAD TÉCNICA NACIONAL, en adelante la UTN, cédula jurídica No. tres-cero cero siete- cinco cinco seis cero ocho cinco, representada en adelante por el **Lic. Marcelo Prieto Jiménez**, costarricense, mayor de edad, casado, Licenciado en Derecho, vecino de Alajuela Centro, portador de la cédula dos- doscientos ochenta y tres – doscientos ochenta y ocho en su calidad de **Rector**, nombrado por acuerdo número uno, del acta dos, dos mil nueve, celebrada por la Comisión de Conformación de la Universidad Técnica Nacional el primero de octubre del año dos mil nueve; y CVG ALUMINIOS NACIONALES S.A., en adelante CVG ALUNASA, empresa del Estado venezolano domiciliada en Juanilama de Esparza, República de Costa Rica, registrada por ante la sección Mercantil del Registro Público de Costa Rica, tomo mil seiscientos cincuenta y siete y mil setecientos setenta y tres, folios ochenta y seis y ciento dieciséis, asientos ciento tres y doscientos setenta y seis, respectivamente, y con cédula jurídica No. tres- uno cero uno- cero tres cinco tres siete tres, representada por el **Ing. Otto Nayib Delgado González**, venezolano, mayor de edad, casado, Ingeniero Industrial, vecino de Juanilama de Esparza, cédula venezolana número V-11.202.356, en su calidad de **Presidente** y en consecuencia apoderado generalísimo de la prenombrada empresa, suscribimos el presente Convenio Marco de Cooperación.

CONSIDERANDO QUE:

- 1° CVG ALUNASA es una empresa del Estado venezolano establecida en la República de Costa Rica para impulsar la integración económica, social y cultural en Latinoamérica sobre la base de los principios de cooperación, solidaridad, complementariedad, participación y compromiso social, y con ese mandato debe impulsar, promover y apoyar el desarrollo del entorno local.
- 2° Es de interés de CVG ALUNASA activar los vínculos universidad-empresa tendientes a fortalecer el desarrollo de proyectos, experiencias y conocimientos que permitan elevar la productividad, la calidad de vida y el bienestar tanto de los trabajadores y trabajadoras de la empresa, como del entorno local.
- 3° En el entorno local donde se encuentra ubicada la empresa CVG ALUNASA, específicamente Juanilama de Esparza, y en la planilla de los trabajadores de la

empresa existen variadas necesidades de educación, desarrollo local integral que requiere del concurso mancomunado de diversas instituciones públicas y privadas que coadyuven a elevar las condiciones de vida de la población.

- 4° CVG ALUNASA satisface las necesidades de formación y capacitación de sus trabajadores y trabajadoras, mediante programas de formación que desarrolla en sus propias instalaciones o fuera de ellas.
- 5° La Ley Orgánica de la Universidad Técnica Nacional, N° 8638, en su artículo 5 inciso a) establece que la UTN es una institución pública de educación superior cuyas actividades sustantivas consisten en “desarrollar programas académicos de docencia, investigación y la extensión en todos los campos, de manera que, su ámbito de acción incluye la vinculación con los diferentes sectores que conforman la economía nacional y de manera particular la economía regional con la finalidad de impulsar el desarrollo económico y social del país y de sus diversas regiones.”
- 6° La Ley Orgánica de la Universidad Técnica Nacional, N° 8638, en su artículo 4 inciso c, establece que la UTN se consagrará a “promover la investigación científica de alto nivel técnico y académico, para contribuir tanto al mejoramiento de la vida social, cultural, política y económica del país, como del nivel espiritual y educativo de sus habitantes, y para coadyuvar en los procesos de desarrollo, modernización y mejoramiento técnico de los sectores productivos, las empresas exportadoras y, especialmente, las pequeñas y medianas empresas”.
- 7° La Ley Orgánica de la UTN, N° 8638, en su artículo 5 inciso g, establece que la UTN tendrá la función de “propiciar el mejor aprovechamiento de los recursos educativos del país, mediante la suscripción de convenios de cooperación con instituciones y empresas públicas o privadas, nacionales o extranjeras, para el desarrollo de programas conjuntos de docencia, investigación o extensión”.
- 8° La Ley Orgánica de la UTN, N° 8638, en su artículo 5 inciso j, establece que la UTN tendrá la función de ”impulsar acciones formativas, integrales o específicas, dirigidas al desarrollo de habilidades y competencias empresariales, incluido el establecimiento de carreras completas o cursos específicos dirigidos a pequeños o medianos empresarios, a trabajadores de esas empresas y a personas o grupos interesados en su fomento; lo anterior con el propósito de dotar, a los miembros de estas organizaciones productivas, de las herramientas técnicas y los conocimientos requeridos para la gestión productiva y comercial exitosa”.

- 9° La Ley Orgánica de la UTN, N° 8638, en su artículo 5 inciso k, establece que la UTN tendrá la función de “fomentar la transferencia de resultados de investigaciones científicas y tecnológicas, nacionales y extranjeras, al sistema productivo nacional y promover el emprendimiento a partir de la investigación...”.
- 10° Son instituciones con personalidad jurídica propia, que les permite celebrar convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de sus fines.

Por tanto, se acuerda celebrar el presente **CONVENIO MARCO DE COOPERACION**, el cual se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: OBJETIVO GENERAL:

El presente convenio tiene como objetivo unir y coordinar esfuerzos, recursos y conocimientos para la realización de actividades conjuntas y estrategias de promoción, capacitación, investigación, extensión, ejecución y financiamiento de los diversos proyectos, obras y actividades de interés común para ambas organizaciones.

SEGUNDA: OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Fortalecer y ampliar los nexos de formación y capacitación mediante una gama diversa de cursos especializados y pertinentes al quehacer empresarial de CVG ALUNASA.
2. Definir áreas de investigación que favorezcan la productividad empresarial y el mejoramiento de las capacidades técnico-científicas del recurso humano de ambas partes.
3. Aunar esfuerzos para establecer procesos de cooperación y coordinación en áreas que promuevan el desarrollo cultural y social del recurso humano de ambas organizaciones.
4. Propiciar la sistematización y divulgación de la información generada producto de los diferentes procesos que se desarrollen en actividades de investigación, capacitación u otras.

TERCERA: OBLIGACIONES DE LA UTN

La UTN se compromete a:

1. Brindar los recursos disponibles, en el área académica, de investigación y extensión con el fin de alcanzar el objetivo del presente convenio.
2. Poner a disposición de CVG ALUNASA su reconocida trayectoria y vasta experiencia en la preparación académica de recurso humano.
3. Designar responsables para la coordinación y ejecución de las actividades, programas, proyectos u otras acciones que se deriven de este Convenio.
4. Cumplir con las obligaciones específicas que se asuman en los contratos o cartas de entendimiento, según la naturaleza de las acciones que se desarrollen, para la ejecución de este Convenio Marco.

CUARTA: OBLIGACIONES DE CVG ALUNASA

CVG ALUNASA se compromete a:

1. Concretar una coordinación institucional de mutua cooperación con la UTN, por orden de las dependencias designadas.
2. Brindar en la medida de sus posibilidades y en salvaguardia del secreto empresarial e industrial, información oral y escrita en relación con personas, programas u otras acciones que se deriven de este instrumento.
3. Colaborar, en la medida de sus posibilidades, con el aporte de los recursos necesarios para el óptimo desarrollo de las acciones que se generen de este Convenio.
4. Aportar, en la medida de sus posibilidades, las instalaciones adecuadas, el equipo, mobiliario, herramientas y materiales necesarios para el desarrollo de los servicios de capacitación y formación profesional.

5. Cumplir con las obligaciones específicas que se asuman en los contratos o cartas de entendimiento, según la naturaleza de las acciones que se desarrollen, para la ejecución de este Convenio Marco.

QUINTA: ESTIMACIÓN

Por la naturaleza del presente Convenio, no se estima cuantía.

SEXTA: IMPLEMENTACIÓN

El presente Convenio será ejecutado por medio de Cartas de Entendimiento o Contratos de Venta de Servicios. Tales instrumentos deberán especificar: actividades a realizar, sus alcances, lugar de ejecución, responsables, participantes, plazos, fuente de financiamiento, presupuestos, y estimaciones económicas pertinentes.

SÉPTIMA: COORDINACIÓN

La Coordinación Ejecutiva del presente instrumento estará a cargo del Decano de la Sede del Pacífico por parte de la UTN. La coordinación Ejecutiva del presente Convenio por parte de CVG ALUNASA estará a cargo de la Presidencia de la empresa, quien delega sus funciones a la Unidad de Recursos Humanos y la Coordinación de Relaciones Institucionales.

OCTAVA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Este convenio es producto de la buena fe de las partes, en razón de lo cual los conflictos que llegaran a presentarse en cuanto a la interpretación y los alcances, serán resueltos conjuntamente por los Coordinadores respectivos. De no haber acuerdo a ese nivel, el diferendo se someterá a las autoridades suscribientes quienes decidirán en definitiva.

Si por alguna circunstancia, cualquiera de las partes firmantes se encontrara imposibilitado para cumplir con las obligaciones que se comprometió, la parte afectada prevendrá a la otra de sus obligaciones y responsabilidades, otorgando el plazo de un mes para que corrija lo que corresponda.

NOVENA: DISPOSICIONES FINALES

El presente Convenio no crea una relación legal o financiera entre las partes. El Acuerdo constituye, únicamente, una declaración de intenciones, cuyo fin es promover el desarrollo de auténticas relaciones de beneficio mutuo, en materia de colaboración académica. Nada de lo aquí pactado afectará en forma alguna el pleno derecho de cada una de las instituciones signatarias del presente convenio, de establecer convenios similares con otras universidades, ni de generar la reglamentación y normas legales sobre la materia a tratar.

DÉCIMA: COMUNICACIONES Y NOTIFICACIONES

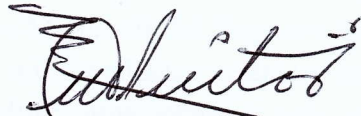
Cualquier notificación, solicitud, informe u otra comunicación presentada por cualquiera de las Partes bajo este Convenio Marco, se hará de forma escrita al siguiente domicilio.

RECTORÍA	CON COPIA A:
Lic. Marcelo Prieto Jiménez Universidad Técnica Nacional Apdo. Postal: 229-4050 Alajuela, Costa Rica Teléfono: (506) 2443-1314 Fax: (506) 2441-6942	Dirección de Cooperación Externa MSc. Orlando Méndez Salazar Apdo. Postal: 229-4050 Alajuela, Costa Rica Teléfono: (506) 2443-1314 Fax: (506) 2441-6942 Correo electrónico: dice@utn.ac.cr
	Decanato Lic. Fernando Varela Zúñiga Apdo. Postal: 148-5400 Puntarenas, Costa Rica Teléfono: (506) 2661-4444 Fax: (506) 2661-2769
CVG ALUNASA	CON COPIA A:
Ing. Otto Nayib Delgado González CVG ALUNASA Apartado.: 5372-1000 San José, Costa Rica Teléfono: (506) 2636-0000 ext. 121 Fax: (506) 2636-6992 Correo Electrónico: presidencia@alunasa.com	Unidad de Recursos Humanos Apartado.: 5372-1000 San José, Costa Rica Teléfono: (506) 2636-0000 ext. 160-163 Fax: (506) 2635-5022 Correo Electrónico: rrhh@alunasa.com
	Coordinación de Relaciones Institucionales Apartado.: 5372-1000 San José, Costa Rica Teléfono: (506) 2636-0000 ext. 123 Fax: (506) 2635-5022 Correo Electrónico: relacionesinstitucionales@alunasa.com

DÉCIMA PRIMERA: VIGENCIA DEL CONVENIO

Este convenio tendrá un plazo de cinco (5) años a partir de su firma. Podrá ser prorrogado o dar por finalizado de común acuerdo por las partes cuando éstas lo estimen conveniente, con al menos noventa (90) días de antelación. La eventual rescisión o modificación de común acuerdo de este instrumento no afectará los programas proyectos y actividades que se encuentren en ejecución.

ESTANDO LAS PARTES DE ACUERDO CON LO ESTIPULADO EN ESTE DOCUMENTO, EN SEÑAL DE CONFORMIDAD, LO FIRMAMOS EN CUATRO (4) TANTOS DE IGUAL TENOR, EN ESPARZA A LOS DOS DIAS DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL DIEZ.

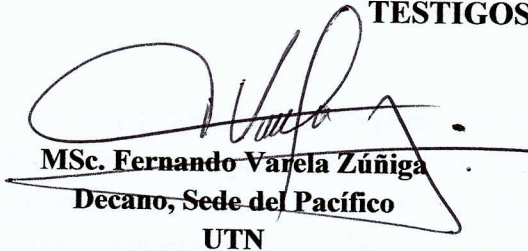


Lic. Marcelo Prieto Jiménez
Rector
Universidad Técnica Nacional



Ing. Otto Nayib Delgado González
Presidente
CVG ALUNASA

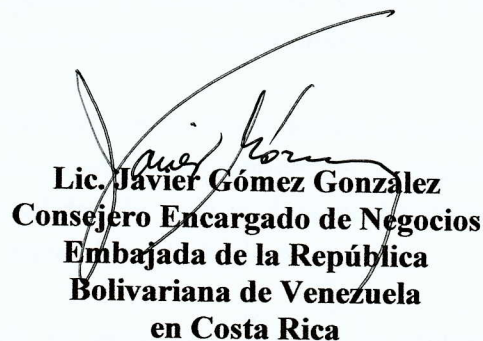
TESTIGOS DE HONOR



MSc. Fernando Varela Zúñiga
Decano, Sede del Pacífico
UTN



Ing. Dagoberto Venegas Porras
Alcalde del Cantón de Esparza



Lic. Javier Gómez González
Consejero Encargado de Negocios
Embajada de la República
Bolivariana de Venezuela
en Costa Rica